ADRODDIAD

y

SWYDDOG MEDDYGOL

ar

GYFLWR IECHYD

DOSBARTH AETHWY, MON

AM Y FLWYDDYN, 1957

gan gorfforddi adroddiad y

PRIF SWYDDOG IECHYD

Christopher Hughes, C.R.S.I.

I Gadeirydd a Chynghorwyr
Cyngor Dosbarth Aethwy
Mon.

Mr. Cadeirydd, Parchedigion, Boneddiges a'r Cynghorwyr,

Anrhydedd gennyf gyflwyno i chwi yr adroddiad am y flwyddyn 1957.

Bu ychwanegiad o ugain yn yr amcangyfrif o'r boblogaeth o'i gymharu a'r flwyddyn 1956.

Mae y nifer o Enedigaethau Bywanedig wedi codi i 35, gyda naw ohonynt yn anghyfreithlon - ychwanegiad o bedwar. Cwtogwyd nifer Genedigaethau Marwanedig o chwech i bedwar, ac nid oedd yr un yn anghyfreithlon.

Gyda Marwolaeth Cyffredinol (pob oed) gwelir i 165 farw, ychwanegiad o 24 o'i gymharu a 1956. Ni fu eto y flwyddyn hon yr un farwolaeth Mamol, a llai o'r hanner o farwolaethau babanod.

Gwelir mae y prif achos marwolaethau oedd eto Clefydau y Galon, y "Stroke" ac yna Cancer. Cynyddodd nifer yr achos olaf yn ystod 1957 o ugain yn y flwyddyn gynt i ddeugain.

Ni chafwyd marwolaeth o ganlyniad o'r Ddarfodedigaeth yn ystod y flwyddyn arbennig hon. Dyma oedd un o hen achosion colli bywydau rhan gwlad, a chalondid ydyw cael peth rhyddhad oddiwrtho. Ond sylwer, fe rhestrwyd fod unarddeg o bersonnau, yn y Dosbarth yn 1957, gyda'r clefyd hwn, a'r oed rhwng pymtheg a thri-ar-ddeg a thrugain Mae'r afiechyd hwn yn ein mysg o hyd a rhaid talu sylw i'r modd a'r ffurf y gellid ei gwtogi. Peth tarawiadol iawn yn ein hanes yw na amharodd y clefyd hwn ar fabanod a phlant - danghosiad fod buddugoliaeth yn nesau.

Ynglyn a chlefydau Heintus, rhestrwyd llai o Frech Goch, sef naw a chymharu ag 108 yn 1956. Cofir y cafwyd 72 Pas a 187 Frech Goch yn 1955. Ni chafwyd un Gwaedlif o'i gymharu a dau yn 1956 a chwech yn 1955. Eto, am yr wythfed flwyddyn, ni chafwyd yr un Diphtheria. Mae yn amlwg fod gwelliant ardderchog oddiwrth clefydau Heintus wedi cymryd lle yn ystod 1957.

Y mae cyflwr boddhaol iechyd y dosbarth, yn ddigwestiwn, yn ddyledus i gyfleusterau cliniciau lle ceir gwahanol gwpogfeydd imiwnio, a'r meddygon teuluaidd, bydwragedd, gweineddesau ac ymwelwyr iechyd.

Diolchaf i Gyngor y Dosbarth am ei ystyriaeth a'i gydweithrediad o ddal i geisio gwella cyflwr tai a charffosiaeth yn ystod y flwyddyn arbennig. Lle ceir Cyngor fel hwn yn rhoi sylw arbennig i amgylchfyd gweddus, fe geir gwelliant bob amser yn iechyd y cyhoedd.

Gwelir oddiar adroddiad y Swyddog Iechyd fod cyflwr glendid y Dosbarth, ac ymchwiliadau ynglyn a'r Ddeddf Glendid Bwyd, yn cael sylw arbennig, ac o ganlyniad mae'r safon ar y cyfan yn foddhaol. Prun bynnag, mae eto le i welliant mawr,

Y mae lle i welliant mewn ambell o fasnachdai ar hyd a lled y Dosbarth. Rhaid ydyw i'r masnachwyr gydnabod y ddeddf arbennig hon a chydweithredu yn fwy.

Mae datblygiad presennol a threfniant y dyfodol ynglyn a garffosiaeth y dosbarth yn ganmoladwy.

I orffen, dymunaf ddiolch i Mr. Cadeirydd, Cynghorwyr oll, y Clerc a'r ddau Swyddog Iechyd am gyd-weithrediad a diddordeb. Gyda'r teimladau hyn, hysbysaf fod sefyllfa Iechyd Cyhoeddus Aethwy yn dal i ddatblygu yn ffafriol iawn.

Ydwyf, eich ufudd was,

Arthur Jones

Dyfyniadau o Ystadegau Bywyd ac Iechyd

Ystadegau Cyffredinol

Aceri Arwynebedd	52,352
Amcangyfrif y Cofrestrydd Cyffredin o'r boblogaeth ynghanol y flwyddyn 1957...	10,720
Cyfrifiad Poblogaeth 1956 ...	10,700
Rhif tai preswyliedig	4,042
Rhif tai Cyngor	520
Gwerth mewn treth	£60,339
Swm cynnyrch o dreth ceiniog ...	£238.1s.6d

Ystadegau Bywyd

Genedigaethau Bywanedig

	Gwryw	Benyw	Cyfanswm
Cyfreithlon	86	78	164
Anghyfreithlon	4	5	9
	90	83	173

Graddeg genedigaethau yn ôl y fil o amcangyfrif y boblogaeth oedd 16.1. Graddeg genedigaeth am y flwyddyn 1954 oedd 14.2; 1955, 14.4; 1956, 12.9. Graddeg Genedigaethau Sir Fon oedd 16.1 ; Cymru a Lloegr, 16.1.

Graddeg Genedigaethau Gosodedig Aethwy am 1957 oedd 19.0.

Genedigaethau Marwanedig

	Gwryw	Benyw	Cyfanswm
Cyfreithlon	2	2	4
Anghyfreithlon	0	0	0
	2	2	4

Graddeg genedigaethau Marwanedig yn ôl y fil o'r genedigaethau (bywanedig a marwanedig) oedd 22.6. Graddeg Genedigaethay am y blynyddoedd 1956 oedd 41.7 a 1955, 19.1. Graddeg Marwanedig y Sir oedd 27.9 ; Cymru a Lloegr, 22.0.

Graddeg Marwanedig yn ôl y fil o amcangyfrif y boblogaeth oedd 0.37; Sir Fon,0.46 ; Cymru a Lloegr, 0.37.

Marwolaethau (Pob Oed)

Gwryw	Benyw	Cyfanswm
82	83	165

Graddeg y Marwolaethau yn ôl y fil o amcangyfrif y boblogaeth oedd 15.4; 13.2 yn 1956; 15.8 yn 1955; 14.7 yn 1954; Sir Fon, 14.6; Cymru a Lloegr, 11.5.

Graddeg Marwolaeth Gosodedig am 1957 oedd 12.8; Sir Fon, 12.4.

Marwolaeth Mamol

Dim un.

Graddau Marwolaethau Babanod o dan Flwydd Oed.

	Gwryw	Benyw	Cyfanswm
Cyfreithlon	1	1	2
Anghyfreithlon	0	0	0
	1	1	2

Mae'r ffigyrau uchod yn cyfeirio hefyd i fabanod o dan bedair wythnos oed. Felly mae y Marwolaeth Cyn-geni yr un fath a ffigyrau Marwolaeth Babanod

Graddeg Marwolaeth Babanod (a Chyn-geni) yn ôl y fil o enedigaethau byw-anedig oedd 11.56.

Graddeg Marwolaeth Babanod y Sir oedd 23.9 ; Cymru a Lloegr, 23.1.

Graddeg Marwolaeth Cyn-geni y Sir oedd 13.0; Cymru a Lloegr, 16.0.

ACHOSION MARWOLAETH GYDA'R NIFER YN Y DOSBARTH DINESIG

Achos Marwolaeth	G	B
1. Cornwyd llidiog yr ystumog ...	3	3
2. Cornwyd llidiog yr ysgyfaint, brefant ...	4	1
3. Cornwyd llidiog y fron. ...	0	1
4. Cornwyd llidiog y grôth ...	0	1
5. Cornwydydd llidiog dyfrllynol a chornwydydd eraill	13	8
6. Clefydau y gwaed (leukaemia, aleukaemia)	0	1
7. Clefyd siwgr ...	0	1
8. Anafau llestriog cyfundrefn y nerfau ...	14	14
9. Afiechyd rhydweli y galon ...	10	5
10. Gorbwys gyda chlefyd y galon ...	0	2
11. Clefydau eraill y galon ...	15	19
12. Clefydau cylchredol eraill ...	4	5
13. Anwydwst ...	1	0
14. Bronceitus ...	3	2
15. Clefydau eraill y gyfundrefn anadlu ...	0	1
16. Briw yr ystumog a dechrau y perfeddyn bach	2	1
17. Enyniad yr elwod ...	0	2
18. Gordyfiant chwaren wrth enau'r bledren	2	0
19. Afiechydon eraill ...	3	13
20. Damweiniau wedi eu hachosi gan foduron.	3	0
21. Pob damwain eraill ...	2	1
22. Hunanladdiad ...	1	0
23. Llid yr ysgyfaint ...	2	2
Cyfanswm	82	83

ATALIAD A RHEOLAETH CLEFYDAU HEINTUS

Clefydau Nodedig (arwahan i Ddarfodedigaeth)

Tabl yn dangos Clefydau a' rhif yn ôl oedran.

Clefyd	O dan 1 oed	Un oed	2	3	4	5-9	10-14	15-24	25 a throsodd
Y Frech Goch	-	-	1	1	-	4	2	-	1
Llid yr Ysgyfaint	-	-	-	-	-	-	-	-	1
Y Pas	-	-	1	-	-	-	-	-	-
Typhus	-	-	-	-	-	1	-	-	1

Darfodedigaeth

Hysbyswyd y rhai a ganlyn yn dioddef oddiwrth y ddarfodedigaeth.

Oed	Rhyw	Ysgyfaint neu Di-ysgyfaint
15	B	Ysgyfaint
17	B	"
19	G	"
21	B	"
25	B	"
36	G	"
40	G	Di-Ysgyfaint
49	G	" "
59	G	Ysgyfaint
63	B	"
73	G	"

BUCHFRECHIAD AC IMIWNIO

Mae'r Cyngor Sir a'r Meddygon Teuluaidd yn gofalu am y gwasanaeth yma.

Buchfrechiad y Frech Wen.

Cafodd 98 eu buchfrechu am y tro cyntaf yn ystod y flwyddyn, ac 80 arall ail buchfrechiad.

Buchfrechiad yn erbyn y Darfodedigaeth

Mae'r buchfrechiad B.C.G. yn cael ei roddi gan Swyddog Meddygol Arbennig i'r Ysgyfaint ac yn cyd-weithredu a Swyddog Meddygol y Sir. Mae'r cynllun yn gofalu y caiff pob baban, a enir i gartref lle mae darfodedigaeth ynddo, y buchfrechiad fel amddiffynfa rhag y clwy. Hefyd caiff y rhai sydd mewn cyffyrddiad â'r cleifion y buchfrechiad yma. Yn ystod 1957, cafodd 25 y buchfrechiad o ganlyn cyffyrddiad.

Imiwnio yn erbyn Diphtheria a'r Pâs.

Cafodd 126 o blant eu himiwnio yn erbyn Diphtheria, a 100 yn erbyn y Pâs.

Y DDEDDF GYNHORTHWYOL, 1948

Ni chymerwyd gweithrediad o un math mewn perthynas i'r ddeddf hon.

REPORT OF THE PUBLIC HEALTH INSPECTOR FOR THE YEAR 1957

Summary of visits and work carried out during the year.

Dwelling houses inspected for nuisances,	
a) Number of houses visited ...	17
b) Number of inspections ...	23
Number of drains tested with colour, water or smoke...	14
Visits to work in progress	228
Interviews with owner or representatives. ...	123
Dwelling houses where nuisances abated. ...	7
Visits in connection with overcrowding ...	2
Visits in connection with infectious diseases ...	10
Visits for disinfection of premises... ...	2
Visits to premises re vermin	0
Visits to bakehouses, restaurants, cafes, canteens and hotel kitchens...	27
Visits to ice-cream premises	13
Visits to fish-friers premises	10
Visits to other food-preparing premises ...	7
Visits re Shops Acts	0
Visits to workplaces	8
Visits re rats, mice and other infestation ...	1173
Notices served,	
a) Informal	0
b) Statutory	0
Number of cases in which legal proceedings taken ...	0

Infectious Diseases

Number of visits	10
Number of cases in which disinfection was carried out	2

FOOD HYGIENE

Number of food premises by type of business (excluding registered premises).

Butchers ...	9
Grocers ...	72
Confectioners ...	0
Bakeries ...	7
Catering establishments (including cafes, restaurants, hotels)	24
Number of visits to food premises ...	114

Despite repeated visits and requests for improvements, there are still some occupiers who have taken no appreciable steps to remedy serious contraventions of the Food Hygiene Regulations and the conditions of these premises is very unsatisfactory.

During the year, a request was made by a shopkeeper for advice regarding the admitting of dogs into Food Premises. Whilst there is no legislation prohibiting this undesirable practice, a circular letter together with a small notice was sent to all food premises within the District and the occupiers were asked to co-operate in the matter - as apart from the question of obvious contamination of foodstuffs, dogs are capable of harbouring and transmitting infections and parasites affecting human beings.

Ice Cream

Number of registered premises	23
Number of new applications	2
Number of inspections	30
Number of contraventions of the Heat treatment regulations 1947 to 1952	0

Fish-Friers Premises

Number of premises registered	6
Number of new applications	0
Number of visits	14

Milk

Number of Dairies and Distributors registered under Part III of Milk & Dairies Regulations, 1949.. ...	16
Number of new applications	0
Number of visits to registered premises.. ...	10

During 1957, one claim was made by a Producer-Retailer for compensation under paragraph 20 of the Milk & Dairies Regulations 1949 in respect of loss sustained by the service of a Notice under the said Regulations. Following consultation with the Ministry of Health, the claim was admitted for grant purpose and payment was made.

In one instance, it was found necessary to draw a retailer's notice to conditions applicable to the wording on bottle caps which had to be amended to comply with the regulations.

Slaughterhouses

Number in District 3

Carcasses inspected and condemned.

	Cattle	Calves	Sheep & Lambs	Pigs
Number killed	31	-	599	-
Number inspected	31	-	599	-
All diseases except tuberculosis				
Whole carcasses condemned	None	-	None	-
Carcasses of which some part was condemned.	2	-	20	-
Tuberculosis only				
Whole carcasses condemned	None	-	0	-
Carcasses of which some part was condemned.	2	-	0	-
Percentage of the number inspected affected with tuberculosis.	602	-	0	-

Weights condemned

Cattle	...	...	60 lbs
Calves	...	...	- -
Sheep and Lambs	...	...	40 lbs
Pigs	...	...	- -

Knackers Yards.

Number registered...		...	0
Number visited	...	...	-

UNSOUND FOOD

Food condemned during the year as unfit for human consumption (outside slaughterhouses).

	Quantity	Cwts	Qtrs	Lbs
Butchers meat (including offal)	-	-	-	19
Other food (including tinned food)	-	-	4	25

RODENT CONTROL

Description of Premises	No. of Inspections.	No. of Treatments
Dwelling houses including Council houses	812	209
Business Premises	35	6
Farms	296	-
Refuse Tips	22	6
Sewage Disposal Units	8	6

WATER SUPPLY

Number of dwelling houses supplied by public water mains:-

a) Direct to houses	...	1300
b) By means of standpipes	...	208

Number of dwelling houses dependent on wells for their water. (estimated figure) 2534

Number of wells found to be contaminated by faecal matter. 7

DRAINAGE AND SEWAGE DISPOSAL

There are 19 sewage treatment plants serving the Council's Housing Estates. Llanfairpwll and Newborough are the only villages provided with public sewers.

Newborough Village: A comprehensive scheme of sewerage and sewage treatment works was completed in 1957 and to date 76 properties have been collected to the public sewer.

Brynsiencyn Village: Following the completion of the Newborough Scheme, work was started on a similar one for Brynsiencyn village and the work on this contract is still in progress.

Gaerwen, Dwyran, Bethel, Hermon and Malltraeth

Consulting engineers are preparing schemes for the said villages and it is hoped to arrive at the Public Enquiry stage soon.

Llangoed and Pentraeth: Preliminary surveys have been carried out for the preparation of schemes for these villages.

REFUSE DISPOSAL

Refuse is collected by means of a covered Karrier Lorry at intervals of twice a month from most parishes and disposed of by crude tipping, one tip being in use.

OFFENSIVE TRADES

Number registered. ... Nil

HOUSING

1. Inspection of Dwelling-houses during the year.

1) a.	Total number of houses inspected for housing defects (under Public Health or Housing Acts)...	17
b.	Number of inspections made for the purpose. ...	23
2) a.	Number of dwelling-houses included under sub-head (1) above which were inspected and recorded under the Housing Consolidated Regulations, 1925. ...	17
b.	Number of inspections made for the purpose. ...	17

1. 3) Number of dwelling-houses found to be in a state so injurious or danger to health as to be unfit for human habitation. ... 10

4) Number of dwelling-houses (exclusive of those referred to under the preceding sub-head) found not to be in all respects reasonably fit for human habitation. ... 10

2. Remedy of Defects during the year without service of Formal Notices.

Number of defective dwelling-houses rendered fit in consequence of informal action by the Local Authority or their Officers. ... 10

3. Action under Statutory Powers during the year.

a) Proceedings under Section 9,10 and 12 of the Housing Act, 1957 ... 0

(1) Number of dwelling-houses in respect of which notices were served requiring repairs. 0

(2) Number of dwelling-houses which were rendered fit after service of formal notices:

(a) By owners ... 0
(b) By Local Authority in default of owners. 0

b) Proceedings under the Public Health Acts

1. Number of dwelling-houses in respect of which notices were served requiring defects to be remedied. ... 1

2. Number of dwelling-houses in which defects were remedied after service of formal notices,

(a) By owners ... 1
(b) By Local Authority in default of owners... 0

c) Proceedings under Section 17 and 23 of the Housing Act, 1957.

1. Number of dwelling-houses in respect of which Demolition Orders were made ... 0

2. Number of dwelling-houses demolished. 0

3. Number of houses awaiting demolition. 0

4. Number of houses in which undertakings accepted for use other than for human habitation. 0

d) Proceedings under Section 18 of the Housing Act, 1957.

1. Number of separate tenements or underground rooms in respect of which Closing Orders were made. 0

Number of separate tenements or underground rooms in respect of which Closing Orders were determined, the tenement or room having been rendered fit.

4. Housing Act, 1957 - Part III. Section 44.

Number of Houses in respect of which Clearance Orders were made. 6

5. Housing Act, 1957. Section 17.

Number of Houses in respect of which Closing Orders were made. 4

IMPROVEMENT GRANTS UNDER THE HOUSING ACT 1949.

During 1957, 30 applications were approved for grants towards works of improvements and conversions of dwelling-houses to a total of £8806. Eighteen of the properties subsequently improved are let and the remaining 12 owner/occupied.

At December, 1957, the total number of grants made was 118 and in most cases the amount of grant has been the maximum, that is one-half of the approved estimated expense.

Summary of Housing Defects and Nuisances Remedied during the year.

Keeping of animals	... ...	1
Offensive accumulations	... ...	0
Sanitary accommodation,	insufficient ...	7
	defective ...	11
Drainage ...	reconstruction..	54
	repaired ...	6
	cleansed ...	20
Cesspools and septic tanks	abolished ...	0
	repaired ...	0
Conversions to w.c.'s	... ...	30
Refuse receptacles	... ...	0
Food Stores	... ...	30
Water Supplies	... ...	0
Walls and ceilings	... ...	12
Floors	... ...	14
Windows and ventilation	... ...	7
Baths, lavatory basins and sinks	...	30
Staircases	... ...	24
Coppers (defective)	... ...	0
Dampness	... ...	6
Roofs and rainwater pipes	... ...	30
Yard paving	... ...	15
Chimneys and fireplaces	....	3
Miscellaneous	... ...	0

Inspections under the Factories Act, 1957.

1. Insepctions for purposes of provisions as to health.

Premises (1)	Number on Register (2)	Number of Inspections (3)	Number of Written Notices (4)	Number of Occupiers Prosecuted (5)
(i) Factories WITHOUT MECHANICAL POWER in which Sections 1,2,3,4 and 6 are to be enforced.	6	9	4	-
(ii) Factories not included in (i) to which Section 7 applies:-				
a. WITHOUT MECHANICAL POWER, but enforcement of Sections 1,2,3,4, and 6 by Local Authorities revoked by the Local Authorites (Transfer of Enforcement) Order,1938	-	-	-	-
b. Other i.e. Factories WITH MECHANICAL POWER.	28	23	7	-
(ii) Other premises under the Act (excluding out-workers' premises).	2	-	-	-
TOTAL	36	32	11	-

2. Cases in which defects were found.

Particulars. (1)	No. of cases in which defects were found. Found (2)	Remedied (3)	Referred To H.M. Inspector. (4)	Referred By H.M. Inspector. (5)	Number of cases in which prosecutions were instituted. (6)
Want of cleanliness (S.1)	7	7	-	-	-
Overcrowding (S.2)	-	-	-	-	-
Unr asonable temperature (S.3)	-	-	-	-	-
Inadequate ventilation (S.4)	-	-	-	-	-
Ineffective drainage of floors (S.6)	-	-	-	-	-
Sanitary Conveniences (S.7)					
a. Insufficient	2	-	-	2	-
b. Unsuitable or defective	-	-	-	-	-
c. Not separate for sexes	-	-	-	-	-
Other offences (not including offences relating to Homework).	-	-	2	-	-
TOTAL	9	7	2	2	-